

PRESENTED BY TUF 台灣人聯合基金會 & TJCCLA 洛杉磯台美商會青商部
 Co-presented by Overseas Community Affairs Council, ROC (Taiwan), Rosemead Chamber,
 Taiwan Academy in Los Angeles, TAFF, University of the West

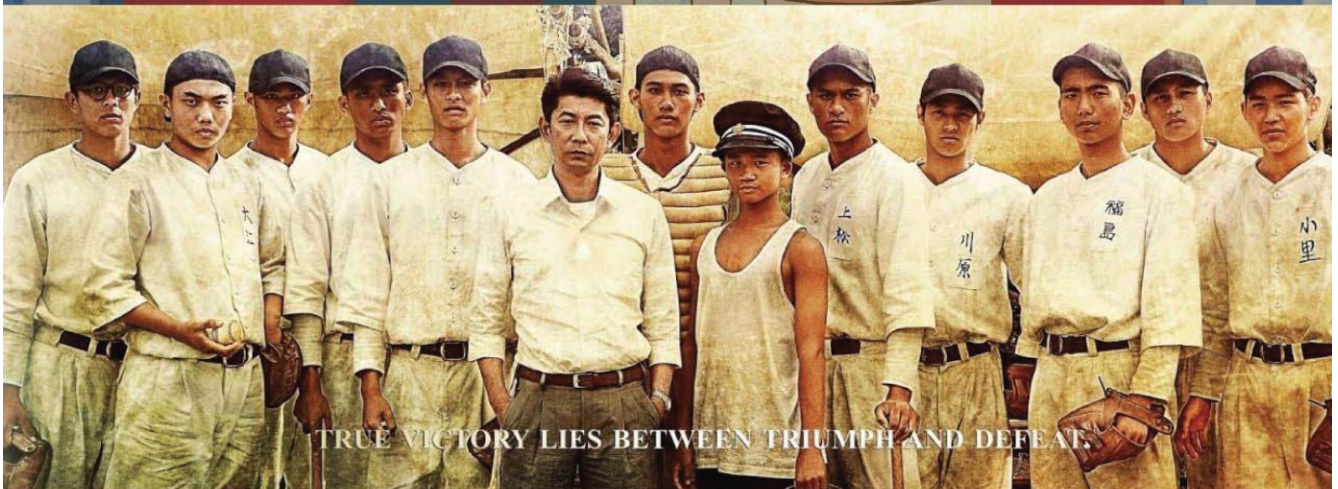


ON HAPPINESS ROAD

幸福路上

UNIVERSITY OF THE
 WEST AUDITORIUM
 1409 Walnut Grove Ave,
 Rosemead, CA 91770

SATURDAY, SEPT. 15, 2018
 2:00 PM
 Q&A WITH DIRECTOR
 WEI TE-SHENG TO FOLLOW



TRUE VICTORY LIES BETWEEN TRIUMPH AND DEFEAT.

DOWNTOWN
 INDEPENDENT
 THEATER

251 S. Main Street,
 Los Angeles, CA 90012

KANO

FRIDAY,
 SEPT. 14, 2018
 7:30 PM

Q&A WITH DIRECTOR
 WEI TE-SHENG
 7:00-7:30 PM

TICKETS START AT \$10

FOR MORE INFORMATION VISIT
 TUFUSA.ORG OR TJCCLA ON FACEBOOK

GOLD SPONSOR: SIMON & CHRISTINE CHENG | COMMUNITY SPONSOR: BEST WESTERN PLUS THOUSAND OAKS INN, DSG BUSINESS,
 TAX & WEALTH PLANNING, DOUBLE TREE BY HILTON HOTEL LOS ANGELES – ROSEMEAD, GENE LIN



《On Happiness Road》
North America Tour
Bonus Feature 《Kano》

《幸福路上》
台灣電影北美巡迴系列
2018 洛城首站
加映魏德聖 《KANO》

《Kano》

Downtown Independent Theatre
September 14, 2018

《On Happiness Road》

University of the West Auditorium
September 15, 2018

Presented by :

TUF 台灣人聯合基金會、TJCCLA 洛杉磯台美商會青商部

Co-presented by :

Overseas Community Affairs Council, ROC (Taiwan) 、Rosemead Chamber
Taiwan Academy in Los Angeles 、TAFF 、University of the West

Gold Sponsor:

Simon & Christine Cheng

Community Sponsor:

Best Western Plus Thousand Oaks Inn 、DSG Business, Tax & Wealth Planning
Double Tree by Hilton Hotel Los Angeles – Rosemead 、Gene Lin

Contact: Stephanie Liao (stephanie.liao@tufusa.org) (626)9220701

address: 3001 Walnut Grave Ave. Rosemead, CA 91770

TUF: (626)5690692 詳情及購票 www.tufusa.org

壹、主旨

台灣人聯合基金會 (Taiwanese United Fund, 以下簡稱 TUF), 成立於 1986 年, 旨在協助台僑第二代及國際人士對台灣文化的瞭解, 促進文化的交流與合作, 分享文化的多樣性, 並提攜優秀的台美藝術人才, 增進彼此間的合作, 共同傳遞多元文化的豐富與精髓。

洛杉磯台美商會青商部 Taiwanese American Junior Chamber of Commerce of Greater Los Angeles (TJCCLA) 隸屬於 洛杉磯台美商會 (TACCLA) 提供一個良好的商業平台, 讓 40 歲以下的有志青年及創業家有機會建立人脈, 凝聚大洛杉磯台商第二代與新一代青年台商在當地之向心力, 拓展生意。以傳承優良台商傳統團結合作的精神。

此次影展是希望能打破台灣電影在海外的困境, 讓海外第二代台美子弟可以與台灣有合作參與文化交流的機會, 一起推廣近年台灣電影佳作給美國各界人士, 並讓他們藉此對台灣的社會、文化、鄉土風情有更加深入的瞭解了解, 祈望藉此推廣台灣電影化藝術之獨特性於主流, 吸引主流社會及媒體之參與、關注進而提昇台灣電影文化國際形象及知名度。

今年 TUF 特別結合老中青台灣各社團共同參與台灣魏德聖導演所籌劃的「2018 台灣電影北美巡迴」如與洛杉磯台美商會青商部共同主辦, 協辦單位有洛杉磯僑教中心、台灣書院、TAP TAFF、社區團體 Rosemead Chamber 學術單位西來大學等等., 希望藉由此次的合作在未來能舉辦更大型的影展。此次「2018 台灣電影北美巡迴」總共巡迴 14 個城市放映 22 場, 而首站 LA 導演魏德聖編導將在九月十四日 7:00 假 Downtown Independent 舉行座談會及 7:30 撥放影片《KANO》, 而導演宋欣穎編導的卡通動畫片《幸福路上》將於九月十五日 2:00 假 University of the West 西來大學放映中心隆重揭幕會後由劇情中的阿文表哥配音魏德聖 Q&A。精心籌劃為期二天的活動, 屆時將吸引許多電影愛好者、台灣文化支持者、有意瞭解台灣演藝界現況者學術界人士、媒體、及各其他大學學生前來參與盛會。

貳、活動時間與地點

- | | |
|---------|---|
| 9/14 週五 | 7:00-7:30 與導演魏德聖座談會
7:30 電影 KANO
地點: Downtown Independent Theatre
(251 S Main St, Los Angeles, CA 90012) |
| 9/15 週六 | 2:00-4:00 電影幸福路上 On happiness Road
地點: University of the West Auditorium 西來大學
(1409 Walnut Grove Ave, Rosemead, CA 91770) |

影片簡介



《幸福路上》《On Happiness Road》英文字幕卡通片

100%台灣本土創作製作 2D 手繪動畫，透過一個台灣小女孩的成長與悲傷喜樂，回顧你我共同的台灣歷史記憶。

獻給家鄉的情書「幸福到底是什麼？」

《幸福路上》故事感動來自世界各地的同學

「幸福到底是什麼？我是如何成為現在這樣的人？」這是《幸福路上》的核心構想，一切從宋欣穎導演在美國留學時的第一堂編劇課開始說起，老師要求大家分享自己的人生故事，聽著同學分享各種新奇的人生經歷，導演緊張地不知道該怎麼辦，因為沒有什麼特別的故事好說，覺得自己的經歷比別人平淡很多，「我來自一個叫做幸福路的地方……」當她娓娓道來自己家鄉的故事時，同學的眼睛全亮了起來：「哇！住在一個叫幸福的地方！你的人生一定過得很快樂」，但諷刺地是，其實幸福路附近是工業區，周圍的水溝當時多是工業污染，但同學們卻非常投入地聽著他分享關於「幸福路」上發生的大小事，讓她意識到原來自己家鄉的故事也能這麼吸引人，越「在地」的故事其實越「國際」，因而

開啟了創作《幸福路上》的創作契機，想要把關於家鄉、關於追求幸福的故事，說給更多人聽！

從小琪的成長故事出發，帶領觀眾穿梭台灣 80 年代至今的各種時代變遷，透過小琪這一路上從懵懂無知到勇敢出走的自我追尋，去探討屬於這代人的幸福究竟是什麼？小琪就如同你我一般，努力尋找屬於自己的幸福，《幸福路上》不單單只是小琪的故事，也是獻給台灣的一份情書，透過一張張手繪動畫，重新紀錄身為台灣人都曾有過的共同記憶。

劇情摘要

小時候，我們都想成為閃亮亮的大人。

榮獲金馬創投首獎的動畫電影《幸福路上》是宋欣穎導演對台灣這片土地最溫柔的心意；透過童趣幽默的筆觸，一同面對台灣三十多年的魔幻改變。

1975 年小琪在一條叫做幸福路的街上長大，從小在骯髒的大排上看著工廠煙囪排放的廢氣，到她眼裡幻化成一朵朵的棉花糖，空氣中都是甜甜的化學草莓香，以為生活是這般的無憂。但上了小學後，人生開始迎接煩惱。滿口流利的台語卻被老師禁止，從疑惑、不習慣，到後來的字正腔圓，不只小琪口中說的語言變了，整個台灣社會也跟著小琪成長一直轉變。順著台灣主流的價值走，即使偶爾岔路，小琪仍成為人生勝利組，還到了夢想的遠方生活。原本，她以為終於找到了幸福，卻還是徬徨度日。當最愛的阿嬤過世，36 歲的小琪終於回到幸福路上。老家變得更舊更髒，路口的骯髒大排水溝變成了親水公園。鄰居羨慕她成為拉風的美國人，但小琪卻疑惑自己究竟是誰？小琪想起阿嬤總是說：「樹木都不會有煩惱的，妳幹嘛自尋煩惱？」站在此刻，小琪拼湊著青春的回憶，想尋找一份支持。台灣這塊土地，能帶給她什麼樣的力量？

2013 金馬創投百萬首獎

2013 國產電影片劇本開發補助案

2017 釜山影展正式項目

2017 金馬國際影展閉幕片

2017 金馬國際影展閉幕片
2018 東京動畫大賞首獎
2018 渥太華國際動畫獎(剛入圍)
2019 德國斯德加特動畫影展最佳動畫長片

《幸福路上》前導短片：

2013 台北電影節最佳動畫
2013 高雄電影節短片競賽優選、觀眾票選獎
2014 金穗獎最佳動畫



演出人員

住在幸福路上的林淑琪一家人。

桂綸鎂 | 林淑琪

廖慧珍 | 林淑琪媽媽

陳博正(阿西) | 林淑琪爸爸

魏德聖 | 阿文表哥

導演 宋欣穎

編劇 宋欣穎

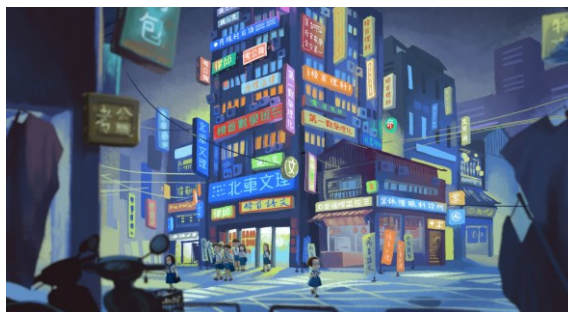


金馬創投百萬首獎張艾嘉、杜琪峯真情推薦

「這個故事很重要，身為台灣人你一定要把它拍出來」

《幸福路上》源起自一段 13 分鐘的動畫短片，這個充滿台灣味的故事，忠實呈現了大家都有過的童年回憶，樸實獨特的動畫風格及令人會心一笑的故事劇情，成功打動了眾多評審，接連獲得了當年度金馬創投的百萬首獎，以及台北電影節最佳動畫短片等多項獎項，當時的金馬創投評審主席杜琪峯導演，更是在會後特地向宋欣穎導演致意，拍著她的肩膀說：「這個故事很重要，很感人，你身為台灣人一定要把它拍出來！」金馬主席張艾嘉也稱讚：「人生最需要的就是幸福，我在《幸福路上》裡頭看到了這份很重要的溫暖，已經好久沒有看到這樣的作品了」

北美巡迴首站：9 月 15 日下午 2 點洛杉磯 Rosemead 西來大學放映廳見！座位有限喔~~請快購票！



categories

Our Story

What is the meaning of life? Or of happiness? *On Happiness Road* follows the journey of Chi as she struggles to find those very answers for herself. After chasing her American dream, Chi returns to Taiwan following the death of her grandmother. She reunites with her family on Happiness road, where she once lived. By reliving her lost memories, Chi is driven to reflect on what she left behind and what she must do to change her life going forward.

A vibrant flick, this autobiography by first-time director Sung Hsin-yin uses animation to visually and symbolically reflect the collective memory of Taiwanese society, documenting its changes and questioning its values. Echoing the sweeping social changes in Taiwan during the past three decades, the film is an inspiring blend of nostalgia, aesthetics, and history.

About the Director

HsinYin was born in Taipei. She studied Film Theory in Kyoto University, later graduated from Columbia College of Chicago with a Master's Degree in Film. Before becoming a filmmaker, HsinYin was a journalist, writer, store clerk at Kyoto karaoke and photographer. As a filmmaker, HsinYin is interested in using different film genres to explore universal relationships among people. She has a particular interest in finding the pace of a film through editing, like composing a piece of music. Her live action shorts such as *The Red Shoes*, *Single Waltz* have been screened at numerous international film festivals. Her first directing animation short won The Best Animation Award at 2013 Taipei Film Festival. *On Happiness Road* is her first animation feature, and she is also working on her first live action feature *Love is a Bitch*.



《KANO》有英文字幕

以台灣史上首支由台灣人、日本人和原住民組成的棒球隊，打進甲子園決賽的嘉農棒球隊為背景，描寫 1931 年台灣嘉義農林棒球隊的傳奇故事。當年這支台灣球隊打進日本甲子園，日本棒壇更給予其「天下嘉農」這群奮戰不懈的野球少年們極高評價。

在台灣紅葉棒球隊風靡全世界之前，1929 年，台灣擁有一支「三族共和」嘉農棒球隊，新教練以「進軍甲子園」為目標，採取斯巴達式的嚴厲態度訓練球員，原本散漫的球隊在一年多的魔鬼訓練與屢屢落敗的刺激下，漸漸激發球員的求勝意志與前進甲子園的決心。

1931 年，嘉農棒球隊一路過關斬將，打敗由日本人所組的常勝冠軍「台北商業隊」，成為首支在濁水溪以南並且贏得全島冠軍的野球隊外，更代表台灣去日本征戰甲子園。在五萬五千名觀眾面前，嘉農球員們奮而不懈的決心與永不放棄的精神感動了現場所有觀眾。

魏德聖此次率領曾為棒球校隊的馬志翔執導《KANO》，全片遍及台中、嘉義、台南、高雄進行取景拍攝，棒球隊演員全部啟用擁有五年資歷的青少棒選手參與演出。

導演 魏德聖

監製 黃志明

執導 馬志翔

True victory lies between triumph and defeat.



Synopsis

In 1928 when Taiwan was under Japanese rule, the Kagi Agriculture and Forestry Public School (a.k.a *KANO*, short for its Japanese name *KAGI-NORIN* School) was established to help develop the local agricultural potential. The *KANO* baseball team started out simply as a sports club to improve the students' physique. It never occurred to the team that the arrival of Coach Kondo would completely transform them and help them leave a legacy that eventually became a legend.

To every young baseball player, *Koshien* (Japan's high school baseball championship) is a dream palace. For a group of farmer boys like the *KANO* team, it was a goal far beyond their reach, but Kondo endeavored to make it possible. He gave the players extremely rigorous training and made the best use of the team's multiethnic composition—Japanese, Taiwanese and aboriginals—by appreciating their specific strengths.

After a year of intense training, the team was highly motivated and their determination to win got stronger even after numerous defeats. Much to everyone's surprise, this previously unknown team finally won the local championship and proudly marched into *Koshien*. Playing at *Koshien* in front of 55,000 viewers was a dream-come-true not only for the *KANO* team but for Kondo as well.

Facing the strongest opposing team, the *KANO* boys were struggling in the final game. The situation got tougher when their ace pitcher was wounded. Nonetheless the *KANO* boys showed true team spirit by rising to the challenge together as one.

Burning their passion for baseball, these farmer boys from southern Taiwan just refused to surrender . . .

Director's Statement

Baseball (*Yakyuu* in Japanese) is beloved and treasured by Taiwanese people as our most important sport. In addition to the glory and fame, baseball comforts the Taiwanese amid social strife and unrest.

I chose to film the story of the *KANO* baseball team because it is a singular historical event directly linked with Taiwan's baseball development. It marked the starting point of baseball talent cultivation and local sport promotion. Most of all, they were the first truly multiethnic baseball team in Taiwan under the colonial rule. Such composition demonstrates that when people have a common goal in sight, they can put aside their differences of all sorts and unite through mutual understanding, respect, and tolerance.

The film not only helps us we relive the glorious chapter in Taiwan's baseball history but also enables us to recall common memories in life through the friendship and family bonds depicted in the story.

